

Transliterated Friday Night Service

with page numbers linked to Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals

Shalom Aleikhem

p.13

Shalom aleikhem malakhei hasharet, malakhei Elyon,
miMelekh malkhei ham'lakhim, HaKadosh Barukh Hu.

Boakhem l'shalom malakhei hashalom, malakhei Elyon,
miMelekh malkhei ham'lakhim, HaKadosh Barukh Hu.

Barkhuni l'shalom malakhei hashalom, malakhei Elyon,
miMelekh malkhei ham'lakhim, HaKadosh Barukh Hu.

Tzethkem l'shalom malakhei hashalom, malakhei Elyon,
miMelekh malkhei ham'lakhim, HaKadosh Barukh Hu.

Y'did Nefesh

p. 14

Y'did nefesh av harachaman, m'shokh avdakh el r'tzonakh
yarutz avdakh k'mo ayal, yishtachaveh el mul hadarakh
ye'erav lo y'didutakh minofet tzuf v'khol ta'am.

Hadur na'eh, ziv ha'olam, nafshi cholat ahavatakh
ana, Eil na, r'fa na lahh b'har'ot lahh no'am zivakh
az titchazeik v'titrapei, v'hayitah lakh shifchat olam.

Vatik ye'hemu rachamekha, v'chus na al bein ohavakh
ki zeh kamah nikhsaf nikhsaf lir'ot b'tiferet uzakh
ana Eili, machmad libi, chusha na, v'al titalam.

Higalei na ufros chaviv alai et sukat sh'lomakh
ta'ir eretz mikvodakh, nagilah v'nism'chah bakh
maheir, ahuv, ki va moed, v'choneini kimei olam.

Kabbalat Shabbat

Ps.95

p. 15

Lchu n'ran'nah l'Adonai, nari-ah l'tzur yisheinu.

N'kad'mah fanav b'todah, bizmirot nari-a lo.

Ki eil gadol Adonai, umelech gadol al ko elohim. Asher b'yado mechk'rei aretz, v'toafot harim lo. Asher lo hayam v'hu asahu, v'yabeshet yadav yatzaru. Bou nishtachaveh v'nichra-ah, nivr'chah lifnei Adonai oseinu. Ki hu Eloheinu va-anachnu am marito v'tzon yado, Hayom im b'kolo tishmau. Al takshu l'vavchem kimrivah, k'yom masah bamidbar. Asher nisuni avoteichem, b'chanuni gam rau fa-oli.

Arbaim shanah akut b'dor, va-omar am toei leivav heim, v'heim lo yad'u d'rachay. Asher nishbati v'api, im y'voun el m'nuchati.

Ps. 96

p. 16

Shiru l'Adonai shir chadash, shiru l'Adonai kol ha-aretz.

Shiru l'Adonai bar'chu sh'mo, basru miyom l'yom y'shuato. Sap'ru vagoyim k'vodo, b'col ha-amim nifl'otav. Ki gadol Adonai um'hulal m'od, nora hu al kol elohim. Ki kol elohei ha-amim elilim, v'Adonai shamayim asah. Hod v'hadar l'fanav, oz v'tiferet b'mikdasho. Havu l'Adonai mishp'chot amim, havu l'Adonai kavod va-oz. Havu l'Adonai k'vod sh'mo, s'u minchah uvou l'chatzrotav. Hishtachavu l'Adonai b'hadrat kodesh, chilu mipanav kol ha-aretz. Imru vagoyim Adonai malach, af tikon teiveil bal timot, yadin amim b'meisharim. Yism'chu hashamayim v'tageil ha-aretz, yiram hayam um'lo-o. Ya-aloz sadai v'chol asher bo, az y'ran'nu kol atzei ya-ar.

Lifnei Adonai ki va, ki va lishpot ha-aretz, yishpot teiveil b'tzedek, v'amim be-emunato.

Ps. 97

p. 17

Adonai malach tageil ha-aretz, yism'chu iyim rabim. Anan va-arafel

s'vivav, tzedek umishpat m'chon kiso.

Eish l'fanav teileich', ut'laheit saviv tzarav. Heiiru v'rakav teiveil, ra-atah vatacheil ha-aretz. Harim kadonag namasu milifnei Adonai, milifnei adon kol ha-aretz. Higidu hashamayim tzidko, v'rau chol ha-amim k'vodo. Yeivoshu kol ov'dei fesel hamithal'lim ba-elilim, hishtachavu lo kol elohim. Sham'ah vatismach tziyon, vatageil'nah b'not y'hudah, l'ma-an mishpatecha Adonai. Ki atah Adonai elyon al kol ha-aretz, m'od na-aleita al kol elohim. Ohavei Adonai sinu ra, shomeir nafshot chasiday, miyad r'shaim yatzileim.

Or zarua latzadik, ul'yishrei leiv simchah. Simchu tzadikim b'Adonai, v'hodu l'zeicher kad'sho.

Ps. 98

p. 18

Mizmor,

Shiru l'Adonai shir chadash, ki nifla-ot asah, hoshi-ah lo y'mino uz'roa kod'sho.

Hodi-a Adonai y'shuato, l'einei hagoyim gilah tzidkato. Zachar chasdo ve-emunato l'veit yisra-eil, rau chol afsei aretz, eit y'shuat Eloheinu. Hariu l'Adonai kol ha-aretz, pitzchu v'ran'nu v'zameiru. Zam'ru l'Adonai b'chinor, b'chinor v'kol zimrah. Bachatzotz'rot v'kol shofar, hariu lifnei hamelech Adonai. Yiram hayam um'lo-o, teiveil v'yosh'vei vah. N'harot yimchau chaf, yachad harim y'raneinu.

Lifnei Adonai ki va lishpot ha-aretz, yishpot teiveil b'tzedek, v'amim b'meisharim.

Ps. 99

p. 19

Adonai malach yirg'zu amim, yosheiv k'ruvim tanut ha-aretz. Adonai b'tziyon gadol, v'ram hu al kol ha-amim.

Yodu shimcha gadol v'nora, kadosh hu. V'oz melech mishpat aheiv, atah konanta meisharim, mishpat utz'dakah b'ya-akov atah asita. Rom'mu Adonai Eloheinu, v'hishtachavu lahodom raglav, kadosh hu. Mosheh

v'aharon b'chohanav, ush'mueil b'kor'ei sh'mo, koriym el Adonai v'hu ya-aneim. B'amud anan y'dabeir aleihem, sham'ru eidotav v'chok natan lamo. Adonai Eloheinu, atah anitam, eil nosei hayita lahem, v'nokeim al alilotam.

Rom'mu Adonai Eloheinu, v'hishtachavu l'har kod'sho, ki kadosh Adonai Eloheinu.

Ps. 29

p. 20

Mizmor l'david,

Havu l'Adonai b'nei eilim, havu l'Adonai kavod va-oz. Havu l'Adonai k'vod sh'mo, hishtachavu l'Adonai b'hadrat kodesh. Kol Adonai al hamayim, eil hakavod hirim, Adonai al mayim rabim. Kol Adonai bakoach, kol Adonai behadar. Kol Adonai shoveir arazim, vay'shabeir Adonai et arzei hal'vanon. Vayarkideim k'mo eigel, l'vanon v'siryon k'mo ven r'eimim. Kol Adonai chotzeiv lahavot eish. Kol Adonai yachil midbar, yachil Adonai midbar kadeish. Kol Adonai y'choleil ayalot vayechesof y'arot, uv'heichalo kulo omeir kavod.

Adonai lamabul yashav, vayeishev Adonai melech l'olam. Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

Ana, b'choach g'dulat y'min'cha, tatir tz'rurah.
Kabeil rinat am'cha, sag'veinu, tahareinu, nora.
Na gibor, dor'shei yichud'cha, k'vavat sham'reim.
Bar'cheim, tahareim, rachameim, tzidkat'cha tamid gom'leim.
Chasin kadosh, b'rov tuv'cha, naheil adatecha.
Yachid gei-eh, l'am'cha p'neih, zoch'rei k'dushatecha.
Shavateinu kabeil, ush'ma tza-akateinu, yodei-a ta-alumot.
Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmi-anu eil ham'yuchad, Adonai echad ush'mo echad, l'sheim ul'tiferet v'lithilah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Likrat shabat l'chu v'neil'chah, ki hi m'kor hab'rachah, meirosh mikedem n'suchah, sof ma-aseh b'machashavah t'chilah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Mikdash melech ir m'luchah, kumi tz'i mitoch hahafeichah, rav lach shevet b'eimek habacha, v'hu yachamol alayich chemlah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Hitna-ari mei-afar kumi, livshi bigdei tifarteich ami, al yad ben yishai beit halachmi, kor'vah el nafshi g'alah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Hitor'ri hitor'ri, ki va oreich kumi ori, uri uri shir dabeiri, k'vod Adonai alayich niglah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Lo teivoshi v'lo tikol'mi, mah tishtochachi umah tehemi, bach yechesu aniyei ami, v'nivn'tah ir al tilah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

V'hayu limshisah shosayich, v'rachaku kol m'val'ayich, yasis alayich elohayich, kimsos chatan al kolah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Yamin us'mol tifrotzi, v'et Adonai ta-aritzi, al yad ish ben partzi, v'nism'chah v'nagilah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

Bo-i v'shalom ateret balah, gam b'simchah uv'tzaholah, toch emunei am s'gulah, bo-i chalah, bo-i chalah.

L'chah dodi likrat kolah, p'nei shabat n'kab'lah.

The following is said when mourners enter the syngagogue on Friday night during the Shiva period: (p.22)

Hamakom y'nacheim etchem b'toch sh'ar aveilei tziyon virushalayim

Ps. 92

p. 23

Mizmor shir l'yom hashabat.

Tov l'hodot l'Adonai, ul'zameir l'shimcha elyon.

L'hagid baboker chasdecha, ve-emunat'cha baleilot. Alei asor va-alei navel, alei higayon b'chinor. Ki simachtani Adonai b'fa-olecha, b'ma-asei yadecha aranein. Mah gad'lu ma-asecha Adonai, m'od am'ku machsh'votecha. Ish ba-ar lo yeida, uch'sil lo yavin et zot. Bifroach r'shaim k'mo eisev, vayatzitzu kol poalei aven, l'hisham'dam adei ad. V'atah marom l'olam Adonai. Ki hineih oy'vecha, Adonai, ki hineih oy'vecha yoveidu, yitpar'du kol poalei aven. Vatarem kireim karni, baloti b'shemen ra-anan. Vatabeit eini b'shuray, bakamim alai m'reiim tishmanah az'nay. Tzadik katamar yifrach, k'erez bal'vanon yisgeh. Sh'tulim b'veit Adonai, b'chatzrot Eloheinu yafrichu.

Od y'nuvun b'seivah, d'sheinim v'ra-ananim yihyu. L'hagid ki yashar Adonai, tzuri v'lo avlatah bo.

Ps. 93

p. 24

Adonai malach geiut laveish, laveish Adonai oz hitazar, af tikon teiveil bal timot.

Nachon kisacha mei-az, meiolam atah. Nas'u n'harot Adonai, nas'u n'harot kolam, yisu n'harot doch'yam. Mikolot mayim rabim adirim mishb'rei yam, adir bamarom Adonai.

Eidotecha ne-emnu m'od l'veitcha na-avah kodesh, Adonai l'orech yamim.

Mourner's Kaddish

p. 24

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (during the Ten days of Penitence, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Chazzan: **Bar'chu et Adonai hamvorach.**

Congregation, then Chazzan: **Baruch Adonai ham'vorach
l'olam va-ed.**

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher bidvaro ma-ariv aravim, b'choch'mah potei-ach sh'arim, uvitvunah m'shaneh itim, umachalif et haz'manim, um'sadeir et hakochovim b'mishm'roteihem baraki-a kirtzono. Borei yom valay'lah, goleil or mip'nei choshech, v'choshech mip'nei or.

Uma-avir yom umeivi ay'lah, umavdil bein yom uvein lay'lah, Adonai tz'va-ot sh'mo. Eil chai v'kayam, tamid yimloch aleinu l'olam va-ed. Baruch atah Adonai, hama-ariv aravim.

Ahavat olam beit yisra-eil am'cha ahav'ta, torah umitzvot, chukim umishpatim otanu limadta. Al kein Adonai Eloheinu, b'shoch'veinu uv'kumeinu nasi-ach b'chukecha, v'nismach b'divrei toratecha uv'mitzvatecha l'olam va-ed. Ki heim chayeinu v'orech yameinu, uvahem nehgeh yomam valay'lah.

V'ahavat'cha al tasir mimenu l'olamim. Baruch atah Adonai, oheiv amo yisra-eil.

(When praying without a minyan, add: Eil melech ne-eman)

Sh'ma Yisra-eil, Adonai Eloheinu Adonai Echad.

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed. (silent)

V'ahavta eit Adonai elohecha, b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha, uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh, asher anochi m'tzav'cha Hayom, al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech, uv'shochb'cha, uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

V'hayah im shamo'a tishm'u el mitzvotai, asher anochi m'tzaveh etchem Hayom, l'ahavah et Adonai eloheichem ul'ov'do, b'chol l'vavchem uv'chol nafsh'chem. V'natati m'tar artz'chem b'ito, yoreh umalkosh, v'asafta d'ganecha v'tirosh'cha v'yitzharecha. V'natati eisev b'sad'cha livhemtecha, v'achalta v'sava'ta. Hisham'ru lachem pen yifteh l'vavchem, v'sartem va-avadtem elohim acheirim v'hishtachavitem lahem. V'charah af Adonai bachem, v'atzar et hashamayim v'lo yihyeh matar, v'ha-adamah lo titein et y'vulah, Va-avadtem m'heirah mei-al ha-aretz hatovah asher Adonai notein lachem. V'sartem et d'varai eileh al l'vavchem v'al nafsh'chem, uk'shartem otam l'ot al yedchem, v'hayu l'totafot bein eineichem. V'limadtem otam et b'neichem l'dabeir bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech, uv'shochb'cha, uv'kumecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha. L'ma-an yirbu y'meichem vime'i v'neichem al ha-adamah asher nishba Adonai la-avoteichem lateit lahem, kimei hashamayim al ha-aretz.

p. 31

Vayomer Adonai el mosheh leimor. Dabeir el b'nei yisra-eil v'amarta aleihem, v'asu lahem tzitzit al kanfei vigdeihem l'dorotam, v'nat'nu al tzitzit hakanaf p'til t'cheilet. V'hayah lachem l'tzitzit, ur'item oto uz'chartem et kol mitzvat Adonai, va-asitem otam, v'lo taturu acharei l'vavchem v'acharei eineichem, asher atem zonim achareihem. L'ma-an tizk'ru va-asitem et kol mitzvotay, vihyitem k'doshim leiloheichem. Ani Adonai eloheichem, asher hotzeiti etchem mei-eretz mitzrayim, lihyot lachem leilohim, ani Adonai eloheichem. **Adonai Eloheichem Emet**

p. 32

(Emet) ve-emunah kol zot, v'kayam aleinu, ki hu Adonai Eloheinu v'ein zulato, va-anachnu yisra-eil amo. Hapodeinu miyad m'lachim, malkeinu hagoaleinu mikaf kol he-aritzim. Ha-eil hanifra lanu mitzareinu, v'hamshaleim g'mul l'chol oy'vei nafsheinu, ha-oseh g'dolot ad ein cheiker, v'nifla-ot ad ein mispar. Hasam nafsheinu bachayim, v'lo natan lamot ragleinu. Hamadricheinu al bamot oy'veinu, vayarem karneinu al kol son'einu. Ha-oseh lanu nisim un'kamah b'faroh, otot umof'tim b'admat b'nei cham. Hamakeh v'evrato kol b'chorei mitzrayim, vayotzei et amo yisra-eil mitocham l'cheirut olam. Hama-avir banav bein gizrei yam suf, et rod'feihem v'et son'eihem bithomot tiba. V'rau vanav g'vurato, shib'chu v'hodu lishmo.

Umalchuto v'ratzon kib'lu aleihem, mosheh uv'nei yisra-eil l'cha anu shirah b'simchah rabah, v'am'ru chulam:

Mi chamochoh ba-eilim Adonai, mi kamochoh nedar bakodesh, nora t'hilot, oseih fele.

Malchut'cha rau vanecha, bokei-a yam lifnei mosheh, zeh eili anu v'am'ru:

Adonai yimloch l'olam va-ed.

V'ne-emar: ki fadah Adonai et ya-akov, ug'alo miyad chazak mimenu. Baruch atah Adonai, ga-al yisra-eil.

p. 33

Hashkiveinu Adonai Eloheinu l'shalom, v'ha-amideinu malkeinu l'chayim, uf'ros aleinu sukat sh'lomecha, v'tak'neinu b'eitzah tovah mil'fanecha, v'hoshi-einu l'ma-an sh'mecha. V'hagein ba-adeinu, v'haseir mei-aleinu oyeiv, dever, v'cherev, v'ra-av, v'yagon, v'haseir satan mil'faneinu umei-achareinu, uv'tzeil k'nafecha tastireinu, ki eil shom'reinu umatzileinu atah, ki eil melech chanun v'rachum atah, ush'mor tzeiteinu uvoeinu, l'chayim ul'shalom, mei-atah v'ad olam. Uf'ros aleinu sukat sh'lomecha. Baruch atah Adonai, haporeis sukat shalom aleinu v'al kol amo yisra-eil v'al y'rushalayim.

p. 34

On Shabbat: V'sham'ru v'nei yisra-eil et hashabat, la-asot et hashabat l'dorotam b'rit olam. Beini uvein b'nei yisra-eil ot hi l'olam, ki sheishet yamim asah Adonai et hashamayim v'et ha-aretz, uvayom hashvii shavat vayinafash.

On Yom Tov: Vay'dabeir mosheh et moadei Adonai, el b'nei yisra-eil.

Chatzi Kaddish

p. 34

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Adonay s'fatai tiftach ufi yagid t'hilatecha.

Baruch atah Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, elohei avraham, elohei yitzchak, veilohei ya-akov, ha-eil hagadol hagibor v'hanora, eil elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot, umeivi goeil livnei v'neihem, l'ma-an sh'mo b'ahavah.

The following is said during during the Ten days of Penitence:

Zoch'reinu l'chayim, melech chafeitz bachayim, v'chot'veinu b'seifer hachayim, l'ma-ancha elohim chayim.

Melech ozeir umoshi-a umagein. Baruch atah Adonai, magein avraham.

Atah gibor l'olam adonay, m'chayeih meitim atah, rav l'hoshi-a.

During the winter season, say: Mashiv haruach umorid hageshem.

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih meitim b'rachamim rabim, someich nof'lim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar, mi chamocho ba-al g'vurot umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmi-ach y'shuah.

V'ne-eman atah l'hachayot meitim. Baruch atah Adonai, m'chayeih hameitim.

Atah kadosh v'shimcha kadosh, uk'doshim b'chol yom y'hal'lucha selah. Baruch atah Adonai, ha-eil hakadosh (*The following is said during during the Ten days of Penitence:* Hamelech Hakadosh).

Atah kidashta et yom hashvii lishmecha, tachlit ma-aseih shamayim va-aretz, uveirachto mikol hayamim, v'kidashto mikol haz'manim, v'chein katuv b'toratecha: Vay'chulu hashamayim v'ha-aretz v'chol tz'va-am. vay'chal elohim bayom hashvii m'lachto asher asah, vayishbot bayom hashvii, mikol m'lachto asher asah. Vay'varech elohim et yom hashvii vay'kadeish oto, ki vo shavat mikol m'lachto, asher bara elohim la-asot.

Eloheinu veilohei avoteinu, r'tzeih vimnuchateinu, kad'sheinu b'mitzvotcha, v'tein chelkeinu b'toratecha, sab'einu mituvecha, v'sam'cheinu bishuatecha, v'taheir libeinu l'ovd'cha be-emet, v'hanchileinu Adonai Eloheinu b'ahavah uv'ratzon shabat kod'shecha, v'yanuchu vah yisra-eil m'kad'shei sh'mecha. Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabat.

R'tzeih, Adonai Eloheinu, b'am'cha yisra-eil uvitfilatam, v'hasheiv et ha-avodah lidvir beitecha, v'ishei yisra-eil, ut'filatam b'ahavah t'kabeil b'ratzon, ut'hi l'ratzon tamid avodat yisra-eil amecha.

(The following is said on Rosh Chodesh and Chol Ha-Moed)

Eloheinu veilohei avoteinu, ya-aleh v'yavo, v'yagi-a, v'yeira-eh, v'yeiratzeh, v'yishama, v'yipakeid, v'yizacheir zichroneinu ufikdoneinu, v'zichron avoteinu, v'zichron mashi-ach ben david avdecha, v'zichron y'rushalayim ir kod'shecha, v'zichron kol am'cha beit yisra-eil l'fanecha, lifleitah, l'tovah, l'chein ul'chesed ul'rachamim, l'chayim ul'shalom, b'yom

(On Rosh Chodesh) Rosh Hachodesh hazeh.

(On Passover) Chag Hamatzot hazeh.

(On Sukkot) Chag Hasukot hazeh.

Zoch'reinu, Adonai Eloheinu, bo l'tovah, ufok'deinu vo livrachah, v'hoshi-einu vo l'chayim. Uvidvar y'shuah v'rachamim, chus v'chaneinu, v'racheim aleinu v'hoshi-einu, ki eilecha eineinu, ki eil melech chanun v'rachum atah.

V'techezenah eineinu b'shuv'cha l'tziyon b'rachamim. Baruch atah Adonai, hamachazir sh'chinato l'tziyon.

Modim anachnu lach, sha-atah hu, Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, l'olam va-ed, tzur chayeinu, magein yisheinu, atah hu l'dor vador, nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha, al chayeinu ham'surim b'yadecha, v'al nishmoteinu hap'kudot lach v'al nisecha sheb'chol yom imanu, v'al nifl'otecha v'tovotecha sheb'chol eit, erev vavoker v'tzahorayim, hatov, ki lo chalu rachamecha, v'hamracheim, ki lo tamu chasadecha, meiolam kivinu lach.

(On Chanukah): Al hanisim, v'al hapurkan, v'al hag'vurot, v'al hat'shuot, v'al hamilchamot, she-asita la-avoteinu bayamim haheim baz'man hazeh.

Bimei matityahu ben yochanan kohein gadol, chashmonay uvanav, k'she-am'dah malchut yavan har'sha-ah al am'cha yisra-eil l'hashkicham toratecha, ul'ha-aviram meichukei r'tzonecha, v'atah b'rachamecha harabim amadta lahem b'eit tzaratam, ravta et rivam, danta et dinam, nakamta et nikmatam, masarta giborim b'yad chalashim, v'rabim b'yad m'atim, ut'meiim b'yad t'horim, ur'shaim b'yad tzadikim, v'zeidim b'yad os'kei toratecha. Ul'cha asita sheim gadol v'kadosh b'olamecha, ul'am'cha yisra-eil asita t'shuah g'dolah ufurkan k'Hayom hazeh. V'achar kein bau vanecha lidvir beitecha, ufinu et heichalecha, v'tiharu et mikdashecha, v'hidliku neirot b'chatzrot kod'shecha, v'kav'u sh'monat y'mei chanukah eilu, l'hodot ul'haleil l'shimcha hagadol.)

V'al kulam yitbarach v'yitromam shimcha malkeinu tamid l'olam va-ed.

(during the Ten days of Penitence, Uch'tov l'chayim tovim kol b'nei v'ritecha.)

V'chol hachayim yoducha selah, vihal'lu et shimcha be-emet, ha-eil y'shuateinu v'ezrateinu selah. Baruch atah Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Shalom rav al yisra-eil am'cha tasim l'olam, ki atah hu melech adon l'chol hashalom. V'tov b'einecha l'vareich et am'cha yisra-eil b'chol eit uv'chol sha-ah bishlomecha.

Baruch atah Adonai, hamvareich et amo yisra-eil bashalom.

Elohai, n'tzor l'shoni meira, us'fatai midabeir mirmah, v'limkal'lai nafshi tidom, v'nafshi ke-afar lakol tihyeh. P'tach libi b'toratecha, uv'mitzvatecha tirdof nafshi. V'chol hachosh'vim alai ra-ah, m'heirah hafeir atzatan v'kalkeil machashavtam. Aseih l'ma-an sh'mecha, aseih l'ma-an y'minecha, aseih l'ma-an k'dushatecha, aseih l'ma-an toratecha. L'ma-an yeichal'tzun y'didecha, hoshi-ah y'min'cha va-aneini. Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha, Adonai tzuri v'goali. Oseh shalom (*Some say during the Ten Days of Penitence*:: Hashalom) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu, v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Y'hi ratzon mil'fanecha, Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, sheyibaneh beit hamikdash bimheirah v'yameinu, v'tein chelkeinu b'toratecha, v'sham na-avad'cha b'yirah kimei olam uch'shanim kadmoniyot. V'ar'vah l'Adonai minchat y'hudah virushalayim, kimei olam uch'shanim kadmoniyot.

Congregation and Chazzan:

p. 47

Vay'chulu hashamayim v'ha-aretz v'chol tz'va-am. Vay'chal elohim bayom hashvii m'lachto asher asah, vayishbot bayom hashvii, mikol m'lachto asher asah. Vay'varech elohim et yom hashvii vay'kadeish oto, ki vo shavat mikol m'lachto, asher bara elohim la-asot.

Chazzan:

Baruch atah Adonai, Eloheinu veilohei avoteinu, elohei avraham, elohei yitzchak, veilohei ya-akov, ha-eil hagadol hagibor v'hanora, eil elyon, koneih shamayim va-aretz.

Congregation and Chazzan:

Magein avot bidvaro, m'chayeih meitim b'ma-amaro, ha-eil (*during the Ten days of Penitence*, Hamelech) hakadosh she-ein kamohu, hameini-ach l'amo b'yom shabat kod'sho, ki vam ratzah l'hani-ach lahem. L'fanav na-avod b'yirah vafachad, v'nodeh lishmo b'chol yom tamid, mei-ein hab'rachot. Eil hahoda-ot, adon hashalom, m'kadeish hashabat um'vareich sh'vii, umeini-ach bikdushah l'am m'dushnei oneg, zeicher l'ma-aseih v'reishit.

Chazzan:

p. 48

Eloheinu veilohei avoteinu, r'tzeih vimnuchateinu, kad'sheinu b'mitzvatecha, v'tein chelkeinu b'toratecha, sab'einu mituvecha, v'sam'cheinu bishuatecha, v'taheir libeinu l'ovd'cha be-emet, v'hanchileinu Adonai Eloheinu b'ahavah uv'ratzon shabat kod'shecha, v'yanuchu vah yisra-eil m'kad'shei sh'mecha. Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabat.

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Titkabeil tz'lot'hon uvaut'hon d'chol (beit) yisra-eil kodam avuhon di vishmaya v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom (*during the Ten days of Penitence, some say ha-shalom*) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Kiddush recited in the synagogue:**p. 49**

Savri maranan v'rabanen v'rabotai.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha-olam, borei p'ri hagafen.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'shabat kod'sho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu zikaron l'ma-aseih v'reishit, ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh, zeicher litzi-at mitzrayim, ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha-amim, v'shabat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabat.

Aleinu**p. 51**

Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol, lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit, shelo asanu k'goyei ha-aratzot, v'lo samanu k'mishp'chot ha-adamah, shelo sam chelkeinu kahem, v'goraleinu k'chol hamonam, (sheheim mishtachavim l'hevel varik, umitpal'lim el eil lo yoshi-a,) va-anachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei ham'lachim, hakadosh baruch hu. Shehu noteh shamayim v'yoseid aretz, umoshav y'karo bashamayim mima-al, ush'chinat uzo b'gav'hei m'romim, hu Eloheinu ein od. Emet malkeinu, efes zulato, kakatuv b'torato: v'yadata Hayom vahashevota el l'vavecha, ki Adonai hu ha-elohim bashamam mima-al, v'al ha-aretz mitachat, ein od.

Al kein n'kaveh l'cha Adonai Eloheinu, lirot m'heirah b'tiferet uzecha, l'ha-avir gilulim min ha-aretz, v'ha-elilim karot yikareitun, l'takein olam b'malchut shadai, v'chol b'nei vasar yikr'u vishmecha, l'hafnot eilecha kol rishei aretz. Yakiru v'yeid'u kol yosh'vei teiveil, ki l'cha tichra kol berech, tishava kol lashon. L'fanecha Adonai Eloheinu yichr'u v'yipolu, v'lichvod shimcha y'kar yiteinu, vikab'lu chulam et ol malchutecha, v'timloch aleihem

m'heirah l'olam va-ed. Ki hamalchut shel'cha hi, ul'ol'mei ad timloch b'chavod, kakatuv b'toratecha, Adonai yimloch l'olam va-ed. V'ne-emar, v'hayah Adonai l'melech al kol ha-arets, bayom hahu yihyeh Adonai echad, ush'mo echad.

Mourner's Kaddish:

p. 52

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom (*during the Ten days of Penitence, some say ha-shalom*) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Yigdal elohim chai v'yishtabach, nimitza, v'ein eit el m'tziuto.
Echad v'ein yachid k'yichudo, nelam, v'gam ein sof l'achduto.

Ein lo d'mut haguf v'eino guf, lo na-aroch eilav k'dushato.
Kadmon l'chol davar ashar nivra, rishon v'ein reishit l'reishito.

Hino adon olam l'chol notzar, yoreh g'dulato umalchuto.
Shefa n'vuato n'tano, el anshei s'gulato v'tifarto.

Lo kam b'yisra-eil k'mosheh od, navi umabit et t'munato. Torat emet natan
l'amo eil, al yad n'vio ne-eman beito.

Lo yachalif ha-eil v'lo yamir dato, l'olamim, l'zulato.
Tzofeh v'yodei-a s'tareinu, mabit l'sof davar b'kadmato.

Gomeil l'ish chesed k'mifalo, notein l'rasha ra k'rishato.
Yishlach l'keitz hayamin m'shicheinu, lifdot m'chakei keitz y'shuato.

Meitim y'chayeh eil b'rov chasdo, baruch adei ad sheim t'hilato.